

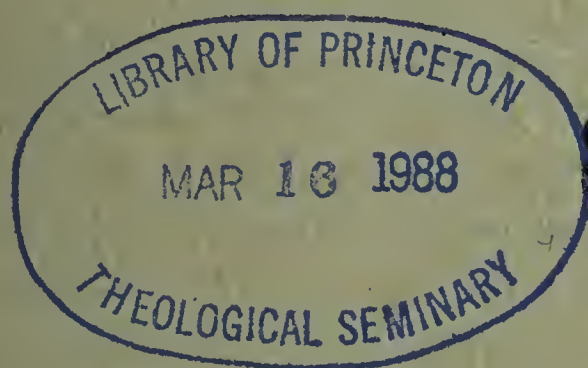




# Mensajero

## Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses del Río de la Plata



### SUMARIO:

Meditaciones. — Comunicación oficial. A las iglesias valdenses y a los grupos diseminados del distrito rioplatense. — Vigésima conferencia de las Iglesias Valdenses. — Actos de la conferencia celebrada en Cosmopolita. — Sección de las Uniones Cristianas. — Página infantil — Sobre educación de nuestros hijos. — Una joya profética — Igualdad en el punto de partida. — Ecos del Uruguay. — Ecos de la Argentina.

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND  
COLONIA VALDENSE. — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo  
o \$ 6.00 m/n argentina

Sr. Ernest

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jour-  
 dán y Samuel Malan.  
 Artilleros—Julio Long.  
 Barker—Emilio Rivoir.  
 Cañada de Niêto—Abel Félix.  
 Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.  
 Cosmopolita—Enrique Beux.  
 Estanzuela—Humberto Perrachon.  
 Ombúes de Lavallo—Enrique Pascal.  
 Miguelete—Jerah Jourdán.  
 Montevideo—Emilio Armand Ugón — Mi-  
 guel Barreiro 3272 (Pocitos).  
 Quintón—Emilio Gonnet.  
 Riachuelo—David Barolin.  
 San Pedro—José Negrín.  
 Tarariras—Pablo Salomón.  
 Colonia Suiza—Alfredo Robert.

### ARGENTINA

Buenos Aires—Benson A. Prichard.  
 Alejandra—Pedro Tourn.  
 Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constan-  
 tin.  
 El Triángulo—Augusto Gonnet.  
 Las Garzas y Ocampo—  
 Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.  
 Monte Nievas—José Ferrando.  
 Rosario Tala—Teófilo Rostán.  
 San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.  
 Villa Alba—Benjamín Long.  
 Villa Iris—Augusto Negrín.  
 Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.  
 Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—  
 Pedro Gardiol.

### ITALIA

Agente y corresponsal: Sr. Julio Tron, pas-  
 tor, *Pomaretto* (Valles Valdenses) Prov.  
 TORINO.

## SUSCRIPCIONES PAGAS

### URUGUAY

Juan Costabel (J. Lacaze), F.  
 Dovat, D. Arduín y E. P. Delmon-  
 te (Cosmp.), Enrique Berton, Eli-  
 seo Charbonnier, Teófilo Guigou,  
 Daniel Guigou, Enrique Guigou,  
 David Bouissa, Juan Pilón, Sa-  
 muel, Santiago, Enrique, Esteban  
 y Luis Gauthier, Juan Guigou, J.  
 D. Rostau, David Caffarel, Tomás  
 Vinzou, Paulina G. de Guigou, Da-  
 vid Cairus y Julio Felix (Dolores),  
 Juan Geymonat (C. V.), Augusto  
 B. Revel (Paysandú), Enrique  
 Pascal (Ombúes, 13 suscripcio-

nes), Juan D. L. Geymonat Bon-  
 jour, David Olivet y Alfredo Do-  
 vat (La Paz).

SE VENDE una chacra de 26  
 hectáreas y 1/2 (o sean 36 . . . . .),  
 ubicada en el centro de Colonia Val-  
 dense, sucesión de Timoteo Gonnet,  
 terreno apropiado para toda clase de  
 sementeras y plantaciones de árboles,  
 agua dulce y permanente, varias hec-  
 táreas de monte, frutales, álamos,  
 sauces, etc. Tratar personalmente  
 con Emilio Gonnet, o por carta con el  
 dueño señor Augusto Gonnet, Jacin-  
 to Arauz (F. C. P.) Pampa Central,  
 República Argentina.

1.º y 15 Marzo-1.º Abril.

## CONDICIONES DE SUSCRIPCION

Por un año: \$ 2.50 o|u, \$ 6.00 m|n. (1).

Id. un semestre: \$ 1.25 o|u. \$ 3.00 m|n.

Id. un trimestre: 0.65 c|u, \$ 1.60 m|n.

Nota: Pastores, ministros evangélicos: la mitad de estos precios.

Los suscriptores anuales que abonen su cuota antes del 1.º de marzo del año 1924, gozarán del siguiente descuento:

Uruguay, \$ 2.25 en lugar de \$ 2.50.

Argentina, \$ 5.50 en lugar de \$ 6 m|n.

# Mensajero Valdense

Director: LEVY TRON, J. Arauz (F. C. P.) R. Argentina

Redactor: ERNESTO TRON—Colonia Valdense (Uruguay)

## PERMANENTE

### A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Ernesto Tron, Redactor (Colonia Valdense, Uruguay) envíense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay, de modo que lleguen a Colonia Valdense antes del 10 y del 25 de cada mes.

Al señor Levy Tron, Director, envíense las noticias de la Argentina. Jacinto Arauz (F. C. P.) Pampa Central.

### Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n. <sup>(1)</sup>  
 » semestre. » 1.25 » » 3.00 »  
 » trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

<sup>(1)</sup> A los que abonau su anualidad antes del 1.º de marzo se les cobrará solamente

\$ 2.25 o/u. \$ 5.50 m/n.

**N. B.** — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por el correo, de una de las siguientes maneras: en dinero (valor declarado), por giro postal o bancario. Véase la nómina de los Agentes en la parte interior de la tapa.

## MEDITACIONES

“Sé vigilante y confirma las otras cosas que están para morir; porque no he hallado tus obras perfectas delante de Dios.” (Apoc. 3, 2). (1)

...La exhortación a la vigilancia constituye la nota dominante del mensaje de Juan, el vidente de

Patmos, al *ángel* (enviado, pastor) de la Iglesia cristiana de la ciudad de Sardis.

Conocemos muy poco de la situación interior de aquella iglesia, pero, si leemos atentamente la carta que le fué dirigida, comprendemos en seguida cuál debía ser. Era una situación muy triste, pues eran muy contados los miembros de aquella congregación que no habían ensuciado sus vestiduras en el contacto con el mundo. La ciudad de Sardis era una ciudad muy rica y corrompida, y los cristianos que vivían en ella, no habían sabido resistir el influjo de su ambiente y se habían mundanizado. Sin duda por falta de vigilancia de parte de su conductor, el mal había hecho irrupción en la Iglesia, y, lo mismo que la gangrena, amenazaba extenderse rápidamente a todos sus miembros. Dada la gravedad de la situación, muy oportunamente llega a los oídos del pastor de la Iglesia en Sardis el toque de alarma: “*Sé vigilante*”.

Los miembros de nuestras congregaciones son más privilegiados que los cristianos de la ciudad de

(1) Párrafos del sermón predicado en ocasión de la apertura de la Conferencia del Distrito, en Cosmopolita, el domingo 9 de marzo.

Sardis, pues ellos viven, en su gran mayoría, en el campo, y el campo es, moralmente, más sano que la ciudad. Pero el ambiente de nuestras colonias es, no obstante eso, algo parecido al de la ciudad de Sardis: es un *ambiente cosmopolita*, y el cosmopolitismo es casi siempre funesto a la vida de las iglesias.

Uno de los principios vitales para el Cristianismo es su separación del mundo. Los discípulos de Cristo deben vivir en el mundo como si no fueran del mundo. Deben ser sordos y mudos a la música engañosa que oyen en él, deleitándose única y exclusivamente en los puros goces del espíritu.

Ahora bien, todo eso no es fácil de realizar en un ambiente como el nuestro donde circulan tantas ideas contrarias a los principios del Cristianismo y donde los ejemplos de virtud no son por cierto mucho más numerosos que los que se contaban en la antigua ciudad de Sardis. Cuando vemos a una parte de nuestra juventud acudir a los centros de diversiones mundanas y abandonar las costumbres de sencillez propias de los Cristianos, cuando se oye cantar, por labios juveniles, canciones inmorales, que se han aprendido no se sabe cómo, cuando se nos informa que ciertos padres —indignos de tal nombre— toleran que se organicen bailes en sus casas y permiten que sus hijas velen hasta altas horas de la noche con jóvenes a menudo sin escrúpulos, y cuando asistimos al aumento impresionante de los casamientos mixtos, yo me pregunto si no ha llegado la

hora de hacer sentir el toque de clarín: "*Sé vigilante*". Sí, redoblemos la vigilancia, si no queremos que nuestras iglesias se mundanicen y pierdan su virtud regeneradora. La Iglesia de Sardis tenía el nombre de viva, mas era muerta, y así sucederá a nuestras iglesias si ellas no saben resistir victoriosamente el influjo del ambiente corruptor en que son llamadas a vivir. Aun en la corrompida ciudad de Sardis había cristianos que supieron mantenerse puros en su vida moral, y eso es posible en cualquier lugar, con la condición de que seamos vigilantes y no dejemos penetrar en nuestro corazón el veneno de las tentaciones...

LEVY TRON.

Confío en Dios, no temo nada. (Salmos 56, v. 4.)

Jesús vino a la tierra para devolvernos la confianza en Dios, la que ya osábamos no tener.

Vivir dejando a Dios el cuidado de dirigirnos, no es renunciar a toda acción, a toda responsabilidad, es dejar a Dios obrar en nosotros para que tengamos la fuerza de obrar nosotros mismos.

No se trata tanto de creer que Dios existe de una manera abstracta sino de vivir con él, de apoyarse en El. No veo por qué sería más difícil contar con Dios que hacerlo con el hombre. Vivimos en gran parte con los que nos rodean, ¿por qué no vivir más en Dios? Se puede progresar todos los días en esta vida, se puede hacerlo hasta la vejez, hasta el fin.

Ernesto Martín («Nuestra Vida»).

## COMUNICACIÓN OFICIAL

A las iglesias valdenses y a los grupos diseminados del distrito rioplatense

La Conferencia de Cosmopolita del 9 al 13 de marzo ppdo., tomó varias resoluciones muy importantes que figuran en los Actos (publicados íntegramente en este número) y cuya lectura atenta recomendamos a todos los miembros de Iglesia.

Recomendamos especialmente los Actos 22 y 29, cuya ejecución es del momento, y que fueron estudiados por la Comisión de Distrito, en su última sesión.

El Acto 22 dice: "*La Conferencia exhorta a las Congregaciones del Distrito a que instituyan en su seno el Día de la Madre.*"

Comunicamos que ha sido fijado el primer domingo del mes de mayo como Día de la Madre para todas las Iglesias. En ese día, se recordará en los cultos y en las escuelas dominicales, la misión de la madre en el hogar, con el fin de inculcar en los niños el amor y el respeto que merece la madre.

El Acto 29 dice:

"*Se resuelve designar al pastor señor Enrique Beux, como Enviado Especial de las Iglesias del Distrito ante las autoridades superiores de las mismas, encargando a la Comisión de Distrito de proveer los medios necesarios para su traslado a Italia.*"

Llamamos la atención sobre esta resolución.

Desde hace muchos años las Iglesias de nuestro Distrito han sentido la necesidad urgente de

enviar un pastor a Italia para presentarse ante el Sínodo y la Mesa Valdense en representación oficial para avivar las relaciones entre la Iglesia Madre y nuestras Iglesias y para defender los intereses de las mismas. La Conferencia de 1921, consciente de esa necesidad, había votado, por unanimidad, que cada dos años se enviara un pastor, por turno, a Italia; esta resolución fué hasta ahora letra muerta. La de Cosmopolita volvió a insistir sobre esa necesidad y votó, por unanimidad, la resolución formulada en el Acto 29. Durante todo su pastorado de casi 29 años, el señor Enrique Beux no ha salido nunca del Distrito. Es, pues, natural que sea él el pastor designado para representarnos en Italia.

La Comisión del Distrito debe hallar el dinero necesario para el viaje citado. Pero, como dicha Comisión carece absolutamente de recursos, se dirige a todas las Iglesias para que cada una de ellas haga un esfuerzo con ese fin.

Las Iglesias y los grupos diseminados están, pues, invitados a levantar una suscripción para sufragar los gastos de viaje del señor E. Beux.

La suscripción ha de realizarse de inmediato y ha de ser generosa, si queremos que el pastor Beux parta para ese viaje. "*Cada Iglesia debe remitir el 30 de abril su contribución para el objeto antes mencionado.*"

Por la Comisión de Distrito:

ERNESTO TRON,

*Emilio Roland*, Presidente.

Secretario.

## VIGÉSIMA CONFERENCIA

Conferencia de las Iglesias Valdenses de la Región Rioplatense celebrada en Cosmopolita en los días 9, 10, 11, 12 y 13 de marzo de 1924.

No nos extenderemos en detallar todo lo ocurrido en nuestra Conferencia, pues los Actos de la misma figuran a continuación; nos limitaremos simplemente a subrayar aquellos detalles que más llamaron nuestra atención. En los días de la Conferencia y en cada uno de los distintos actos, la gentil población de la Congregación de Cosmopolita rodeó a los delegados y demás visitantes de las distintas Congregaciones con una solicitud tal, que guardaremos siempre de ello un gratísimo recuerdo. Se notaba en todos los semblantes algo que decía: "Estamos contentos de verlos", y a aquellos semblantes, los visitantes parecían contestar con esta otra frase: "Estamos contentísimos de estar con vosotros". La generosa acogida prepara siempre favorablemente el ambiente y disipa las nubes que pudieran formarse. En la Conferencia se sintió intensamente esa ola de buena voluntad, ese ambiente de paz y armonía. La Conferencia de Cosmopolita fué un paréntesis de solaz y de alegría. En las discusiones se notó gran interés y animación; los laicos, sobre todo, no tuvieron miedo de dejar oír sus opiniones, y hubo algunos que fueron muy valientes al sostener y defender su punto de vista. ¡Muy bien por esos laicos! El elemento laico es el que debe resolver con entusiasmo y con fe

muchos problemas de nuestras Congregaciones. El día en que los laicos tengan el interés y el amor por las cosas de la Iglesia como los poseen por sus propios asuntos, los asuntos de todas las Congregaciones marcharán infinitamente mejor.

Tuvimos también el placer de ver de cerca al evangelista señor Arnoulet; habíamos oído decir que había llegado, pero no nos habíamos familiarizado con este hombre valiente y emprendedor. Al señor Arnoulet no le asustan las dificultades. Al darle una cordialísima bienvenida, la Conferencia le expresó sus sentidas felicitaciones por su gran actividad. En efecto, en el corto espacio de tiempo que lleva en Belgrano pudo —gracias a la generosidad ejemplar de la Congregación de Belgrano— dotar de un armonio a la Iglesia de ese paraje, adquirir un auto que facilite la obra pastoral y reunir casi todo el monto de los gastos de viaje.

Actualmente existe un Comité, con excelentes disposiciones, que reúne fondos para fundar una escuela en esa localidad. Se espera que, dentro de poco, la Iglesia de Belgrano se transforme en Iglesia autónoma. Estos ligeros apuntes a vuelo de pájaro, bastan para probar la excelente buena voluntad que caracteriza al evangelista y a la Congregación de Belgrano.

En las diferentes discusiones y en las distintas exposiciones hechas en la misma Conferencia, apuntamos las siguientes notas que denotan un mayor deseo de consagración a la obra de Dios.



En todas las Congregaciones se siente la necesidad de mayor espiritualidad. Todos desean mayor consagración a las mil obras necesarias entre nosotros: la niñez y la juventud, nuestros dos grandes tesoros, piden más dedicación, ya sea para darles una enseñanza más adaptada y más viviente, ya sea para orientarles en su vida juvenil para que sepan hallar en la realización de obras sociales, esa satisfacción íntima que siempre se siente al sembrar sonrisas, gestos y actos de amor en torno suyo. Nuestra niñez y nuestra juventud son nuestras fuerzas futuras. Démosles lo mejor, lo más perfecto, lo más bello, para que a su vez sean una niñez y una juventud bella, noble y pura. Los mayores —fuerzas directivas de los elementos ya mencionados— deben salir de su pasividad. Debe darse tiempo y lugar en cada hogar para la oración. Esa es el arma por excelencia para que el oído se abra y descendan bendiciones mil. El Rey de los cielos oye los suspiros, las súplicas todas de sus hijos. Y para que esa obra espiritual sea de valor, es preciso salir de nuestros rangos y hablar a otros de la dicha que uno posee. De ahí la necesidad de evangelizar a otros menos privilegiados. El Evangelio es tan bello, tiene una riqueza tal, que cuando uno sintió el valor de ese tesoro, no se puede ser avaro. El corazón impulsa a ayudar a otros a conocer a Jesús, ya sea con su enseñanza, ya sea con su dinero. Una Iglesia que no evangeliza, es una Iglesia muerta.

Otra nota simpática fué la en-

trada de las Uniones Cristianas como organismo integrante de las Iglesias. Las Uniones Cristianas bien inspiradas y mejor orientadas, deben estar allí cual centinelas alertas en la Iglesia para ayudar todas las obras que aquélla realiza.

Se destinará asimismo un evangelista al San Salvador, para intensificar allí la obra y permitir al pastor de Ombúes el dedicarse más a Ombúes-Miguelite. Están, pues, de parabienes los hermanos de San Salvador. Durante el año pasado hicieron un esfuerzo y construyeron una pequeña habitación para el pastor. Este esfuerzo no fué vano, y posiblemente este año se les enviará un obrero que permanecerá entre ellos y podrá serles de grandísima ayuda y bendición.

Los Estatutos de la Iglesia fueron aprobados de un modo definitivo y están ya prontos para ser presentados al Superior Gobierno para obtener la personería jurídica.

Esperamos asimismo que el deseo de la Conferencia de enviar un representante oficial ante el Sínodo se transforme en una hermosa realidad. El pastor Enrique Beux ha sido designado a ese efecto, y no dudamos de que será un defensor sincero y firme de nuestras Iglesias ante el Sínodo. Todas las Congregaciones deben contribuir con su grano de arena para la realización de ese viaje. Estamos seguros de que la gran familia valdense hallará el dinero necesario para ello. El pastor Beux regresará a los viejos valles —en donde

cursó sus estudios— y hallará allá, junto a un merecido descanso, tras larga labor, la quietud magnífica e inspiradora de nuestros montes, llenos aún del heroísmo y del empuje varonil y fuerte de nuestros gloriosos antepasados.

*E. T.*

### ACTOS DE LA CONFERENCIA CELEBRADA EN COSMOPOLITA.

(Marzo 9, 10, 11, 12 y 13 del  
año 1924)

1.° Se inaugura la Conferencia con un culto celebrado en la Capilla de Cosmopolita, presidido por el pastor señor Levy Tron.

2.° La Conferencia se compone de las siguientes personas: Pastores: Ernesto Tron, Enrique Beux, Enrique Pascal, Lévy Tron y evangelista Carlos Alberto Arnoulet; Pastores jubilados: Daniel Armand Ugón, Pedro Bounous; Delegados: Emilio Roland, Juan A. Gilles, Adolfo E. Peyronel, Miguel Rostagnol, Enrique Gonnet, Juan David Rivoir, Arturo Bounous, Pablo Avondet, Emilio Giacomino, Timoteo Gonnet, Juan Negrin y Arduin, Juan Santiago Pontet, Abel Felix, Pablo Geymont, Ernesto Pons, Juan P. Gonnet y Juan Santiago Dahmás, todos con voz y voto.

3.° Se incorpora a la Conferencia la señorita Beatrix A. Pons como miembro de la Comisión pro Himnario.

4.° La Mesa se constituye como

sigue: Presidente, Enrique Beux; Vicepresidente, Lévy Tron; Secretario, Adolfo E. Peyronel; Prosecretario, Juan P. Gonnet.

5.° La Mesa fija como horario de sesiones, el siguiente: De 8 y 30 a 11 y 30 y de 15 a 18 y 30, resolviéndose no determinar el tiempo de sesiones.

6.° El Secretario de la Comisión de Distrito lee el informe de esa Comisión, el que se estudia y aprueba por partes.

7.° Son designados miembros de la Comisión de Propuestas los señores Ernesto Tron, Carlos Alberto Arnoulet y Juan Santiago Pontet.

8.° Se resuelve encargar a los Pastores del Distrito la compilación de un Libro de Meditaciones. Se agregará al final del mismo oraciones para los actos más importantes de la vida.

9.° Se pide a la Comisión de Distrito que fije el número de ejemplares del Libro de Meditaciones y trate de arbitrar recursos para su publicación.

10. La Conferencia tributa sentidos aplausos de agradecimiento a la Comisión que tuvo a su cargo el trabajo de publicación del Nuevo Himnario.

11. Se resuelve recomendar a los valdenses en general, que contribuyan generosamente a la colecta organizada por la Comisión Directiva del Liceo, a beneficio del mismo.

12. Se resuelve que en lo sucesivo se dé lectura de todo informe de la Iglesia de la localidad en donde se realiza la Conferencia.

13. La Conferencia felicita a la Iglesia de Cosmopolita-Artilleros, por el progreso hecho en el sentido del aumento de contribuciones para el sostén del culto.

14. La Conferencia vota un aplauso a la Iglesia de Belgrano, a cuyo frente se encuentra el Evangelista señor Arnoulet, por el esfuerzo realizado durante el año último.

15. La Conferencia agradece al señor Arnoulet su decisión de hacerse cargo de la Congregación de Belgrano y aplaude su llegada entre nosotros.

16. La Conferencia resuelve encargar a la futura Comisión de Distrito que trate de arreglar los asuntos pendientes entre las distintas Iglesias.

17. La Conferencia expresa su satisfacción por la labor realizada por la Comisión de Distrito.

18. La Conferencia discute artículo por artículo el proyecto de Estatutos para las Iglesias, quedando aprobados en particular y en general.

19. La Conferencia resuelve encargar a la Comisión de Distrito que, de acuerdo con la Mesa de aquélla, designe a las personas que deberán ocuparse de la confección de los Reglamentos.

20. Se resuelve recomendar a las personas encargadas de la confección del Reglamento que se preocupen del asunto "composición de los Consistorios", en los que forman parte muchos parientes.

21. La Conferencia expresa su agradecimiento al señor Lévy Tron por el trabajo hecho en el levanta-

miento del censo de los valdenses de Sud América, y le encarga la publicación de un folleto.

22. La Conferencia exhorta a las Congregaciones del Distrito que instituyan en su seno el Día de la Madre.

23. Se resuelve que la Comisión Directiva de la Agrupación de las Uniones Cristianas Valdenses remita anualmente su informe a la Comisión de Distrito.

24. La Conferencia recomienda a las Iglesias del Distrito de iniciar de inmediato una acción evangelizadora, aprovechando las serias determinaciones tomadas en ese sentido en el último Congreso de las Uniones Cristianas de Jóvenes.

25. La Conferencia recomienda a la futura Comisión de Distrito el establecimiento de un Evangelista en San Salvador, bajo la superintendencia del pastor de Ombúes de Lavalle y que disponga para esta obra de parte de los intereses del Fondo de Gratitud.

26. La Conferencia invita a las Iglesias a celebrar reuniones de avivamiento durante el año, en vista de la obra de evangelización a realizarse.

27. Se recomienda a todas las Congregaciones que contribuyan generosamente para que sus Pastores sean pagados con las contribuciones voluntarias de sus miembros, sin tener que acudir a otros recursos.

28. La Conferencia felicita a los señores Lévy Tron y Daniel Bonjour Dalmás, por el trabajo hecho en la traducción de la Historia de

los Valdenses y los alienta para que sigan adelante en la obra emprendida.

29. Se resuelve designar al pastor señor Enrique Beux como enviado especial de las Iglesias del Distrito ante las autoridades superiores de las mismas, encargando a la Comisión de Distrito de proveer los medios necesarios para su traslado a Italia.

30. La Conferencia fija la localidad de Tarariras como lugar para la próxima Conferencia.

31. La Conferencia designa como predicador de oficio al señor Enrique Pascal y suplente al señor Ernesto Tron.

32. La Conferencia designa delegados al Sínodo a los señores Eduardo Longo y Naif Tourn.

33. La Conferencia agradece a las familias de la Congregación de Cosmopolita, su generosa hospitalidad.

34. La Conferencia nombra miembros de la Comisión de Distrito a los señores Ernesto Tron, Presidente; Enrique Beux, Vicepresidente; Emilio Roland, Secretario; Juan Pedro Gonnet, Vocal.

*Enrique Beux, Presidente. — Lévy Tron, Vicepresidente. — Adolfo E. Peyronel, Secretario. — Juan P. Gonnet, Prosecretario.*

## SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

Recibimos, destinada a nuestra "Sección", la carta del Presidente de la Unión Cristiana de Tarariras, que publicamos a continuación:

Tarariras, 12 de marzo de 1924.

Señor Adolfo E. Peyronel.

Colonia Valdense.

Estimado señor: Unas pocas noticias de esta Unión Cristiana para "MENSAJERO VALDENSE".

Los delegados de ésta ante el último Congreso realizado en Colonia Valdense regresaron muy bien impresionados de la labor realizada. En las sesiones se sintió el poder del Espíritu del Señor que nos impulsaba a una mayor consagración a su servicio. Es con fuerzas renovadas que regresamos cada uno a nuestros hogares, pidiendo al Señor quiera hacer fructificar aquello que en su nombre y para su gloria tratamos de realizar.

En la sesión del 2 de marzo tuvimos el placer de oír la palabra autorizada de los señores D. Armand Ugón, Pastor; Emmanuel Galand, Secretario de las Asociaciones Cristianas de Montevideo, y Pascual Venturino, abogado chileno, quien, por amor a la juventud, abandona el doctorado en leyes para dedicarse de lleno a la obra de las Asociaciones Cristianas.

No dudamos un instante de que esa disertación ha hecho bien a los que la oyeron, y les repetimos a

cada uno ¡gracias!, y si os fuere posible, volved a visitarnos.

Sin más, saludo a usted muy atentamente.

*J. Pedro M. Salomón.*

Récebimos esta comunicación de un miembro de la Iglesia de Colonia Valdense:

*Impresiones del Congreso de las Uniones Cristianas*

El último Congreso ha sido verdaderamente un acto impresionante para todos los que tuvimos el placer de asistir a él. Especialmente solemne resultó la reunión de clausura. Las palabras del señor Emmanuel Galland, pronunciadas con tanta convicción y entusiasmo, han llegado directamente al corazón de todos los oyentes, especialmente de los jóvenes. La exhortación del señor Enrique Pascal fué muy eficaz también. Nuestro apreciado pastor señor Ernesto Tron, hizo bien en terminar con una invitación dirigida a toda la asamblea, a guardar un momento de silencio para una oración común y silenciosa, para pedir a Dios ayuda y fuerzas para la lucha contra el mal y para una consagración renovada al bien. Dios es todopoderoso. Con él no tenemos nada que temer y el triunfo es seguro.

*Un concurrente.*

PÁGINA INFANTIL

DECÁLOGO HIGIÉNICO

*Higiene física*

1.º Levántate temprano y acuéstate temprano.

2.º Respira aire puro y busca la luz del sol, que son indispensables para la salud.

3.º Todas las personas sobrias y frugales alcanzan la vejez: no llegues a ningún extremo y vivirás lo bastante.

4.º Recuerda que el orín corroe la espada: asea tu cuerpo.

5.º Si duermes mucho te debilitarás, si duermes poco carecerás de fuerzas. Duerme lo necesario para recuperar las fuerzas y fortificarte, y nada más.

6.º Que tu vestido sea adecuado a la estación y holgado en todo tiempo.

7.º Limpia tu casa, alégrala con plantas y comodidades y vivirás en ella con placer.

*Higiene moral*

8.º Descansa y diviértete con moderación, para que tu mente se fortifique. Si así procedes, alejarás la tristeza, amarás la vida y trabajarás con agrado.

9.º Ama a tu prójimo como a ti mismo.

*Higiene intelectual*

10.º ¿Estudias? ¿Educas tu inteligencia, el corazón y la voluntad? Haces bien; no descuides la cultura de la inteligencia y del sentimiento.

*La línea recta*

Para ser sabio hay que renunciar sin pena a los falsos bienes de este mundo, en donde todo es vanidad; preferir siempre los honores a la riqueza y amar la verdad sobre todas las cosas.

Para ser justos hay que dar a nuestros semejantes los mismos derechos sagrados que exigimos para nosotros; no tener envidia de nada ni de nadie, practicar el deber y observar las leyes.

Para ser bueno hay que tender hacia el sufrimiento nuestras manos y nuestro corazón; reavivar la esperanza de los que se descorazonan y acudir a levantar al que ha caído en el camino.

Para ser feliz, la ciencia infalible nos aconseja ser cada día mejores, conservando siempre pura la conciencia, sin temor ni deseos. — *Dassier.*

---

SOBRE EDUCACION DE NUESTROS HIJOS

(A mi esposa)

En un mal coordinado artículo hospedado por “MENSAJERO VALDENSE”, titulado “Nuestros hijos”, decía, en síntesis —frente al problema que planteaba por un lado la educación basada en el “rigorismo” y por el otro en los “mimos”, — que se imponía el método del ejemplo sobre estas escuelas *extremistas*, en la educación de nuestros hijos.

Nuevamente vuelvo sobre este

asunto importantísimo, consecuente con mis anteriores ideas:

Por el moderno principio de la libertad en la educación se establece que el niño “no tiene que ser forzado en ningún molde arreglado de antemano”. No hay duda: el niño tiene su personalidad, su yo, y por consiguiente es digno de que se le respete, de que se le oiga y conteste a sus ávidos *porqué*, que continuamente formula, dejando libre paso a sus espontaneidades e iniciativas, e interesándose por sus creaciones y juegos, tratando de no estorbar las reacciones que ayudarán a darle conciencia de sí mismo.

El niño es una fuente inagotable de energías—verdadero dínamo en acción—que sólo espera esparcir aquéllas; pero aun cuando la libertad invoque sus derechos, ¿dejaremos que tales energías hagan irrupción libremente, sin contralor alguno? Claro que no: la libertad debe ser limitada por la sabia y prudente experiencia paterna a trueque de originar un *conflicto* de voluntades a consecuencia de la restricción impuesta por mandato categórico del deber. Conocedor, el padre, de que su autoridad puede ser solicitada en tales casos desde que “la libertad sin restricción destruye la libertad”, al igual que el agricultor inteligente debe conocer la tierra que cultiva, enmienda y corrige, debe aquél ir estudiando la mente inculta de su hijo en todas las oportunidades.

El juego, que es natural en el niño, es un medio inapreciable en este estudio, que, además, tiene gran aplicación en la educación;

en efecto: hay un método de enseñanza fundado en el juego conocido con el nombre de kindergarten, y que en la práctica da positivos resultados, lo que es a la vez un medio para conocer la aptitud individual. Como para educar es imprescindible conocer a fondo, o todo lo posible, el carácter del niño, tenemos necesidad de que éste se manifieste libremente; y es en sus juegos naturales, en sus gestos espontáneos en donde sorprendemos sus cualidades innatas, sus inclinaciones buenas o malas, a raíz de cuyas observaciones podremos formar el plan de su educación. El método a emplearse para desarrollar las cualidades buenas por él reveladas a fin de que surja su personalidad superior para la completa realización de sí mismo, podrá ser este o aquel, poco importa; lo importante, lo esencial es que el educador vaya plasmando su obra con pedazos de su corazón, con toda su alma; en fin, *que sea todo para su hijo*.

El niño, ser sociable por excelencia, se dejará influenciar, llevar gustoso de la mano por quien sepa infundirle ánimo, inspirarle confianza. Dice un filósofo moderno: "Más que ninguna otra cosa, la educación en sus etapas iniciales es la propagación del carácter por medio de la imitación obrando por la sugestión. A la larga, aquello que el maestro o el padre o la madre da al niño, es sencillamente uno mismo, su mismo ser, muy poco más, muy poco menos."

¿Nos detendremos, ahora, a pensar en la calidad de mimos o en la reglamentación de castigos para

restringir la libertad de nuestros hijos al pretender educarlos? Creo que sería perder el tiempo. El niño aprende más por sugestión y por el ejemplo, que con gratuitas alabanzas o severas amonestaciones; eduquemos, pues, nuestros hijos con el vivo ejemplo de nuestra personalidad fuerte y sana. Ningún método tendrá éxito si quien lo aplica no ha fundido su personalidad moral en el crisol de las virtudes humanas bajo la égida de la fe cristiana. Seamos severos con nosotros mismos y no tendremos que serlo con nuestros hijos. Rectitud y no flaqueza; sinceridad y no engaño; verdad y no fingimiento debe ser el lema paterno!

Los niños instintivamente sienten lo que no comprenden claramente; por ello, descubrirán si el educador se reviste de una falsa personalidad al pretender practicar el dicho vulgar: "Haz lo que te digo; mas no lo que hago", aún cuando se haya recurrido a este expediente tan sólo para darles un "inocente" consejo... No podemos, pues, en presencia de los seres que Dios nos ha confiado, ser de una manera para ser de otra cuando no estamos con ellos; tengámoslo presente: esto haría fracasar nuestros planes de educación.

El hijo de *padres verdaderos* adoptará sus opiniones personales sin argumentación, por atracción simpática, mutua. ¿No es, entonces, juicioso dejar transparentar claramente lo que en realidad somos?

Por influjo de la educación recibida en nuestros hogares valdenses al calor de la Fe y de la Virtud,

nuestros corazones guardarán aún recuerdos indelebles; no habremos perdido el corazón del niño que fuimos ayer y que acariciamos hoy.

El carácter se forma durante la educación; luego, si fuimos educados por padres cristianos y seguimos siendo cristianos, ¿qué cambio espiritual podremos haber experimentado? ¿No podrán acaso identificarse nuestros corazones con el de nuestros queridos hijos, latir al unísono?

“Venid, vivamos con nuestros niños”, dijo el creador del kindergarten; y todos sabemos que los grandes caracteres de la humanidad han retenido siempre dentro de sí el niño.

En el hogar, donde todos nos alegramos en presencia de algún acontecimiento feliz y donde todos sufrimos cuando el infortunio aparece, ¿no nos dice esto que “la única condición primera y esencial para la educación moral y religiosa es que los niños vivan una vida en común con personas adultas que sean morales y religiosas?”

Tócanos a nosotros, los padres, pensar seriamente en nuestros deberes de tales, recordando que cuanto más cerca estemos del niño, más fácil será educarle por la persuasión y el ejemplo dignos del nombre que nos honramos en llevar.

*C. Klett.*

## UNA JOYA PROFÉTICA

Isaías 53.

El capítulo 53 del libro de Isaías ocupa en las Escrituras proféticas del Antiguo Testamento un lugar muy parecido a aquel que la narración de la muerte, sepultura y resurrección de Cristo tiene en la historia del Nuevo Testamento. Esta joya profética es a la verdad bella y preciosa, pero su brillo tórnase aun más fulgente por su marco.

El Libro de Isaías se divide en dos partes, y la segunda, que consiste en los últimos 27 capítulos, es la parte más rica y sublime de toda la revelación del Antiguo Testamento. Constituye una profecía continua que ocupa la misma posición en las Escrituras que el Libro de Deuteronomio en el Pentateuco, y el Evangelio de Juan en relación con los Evangelios Sinópticos. Es cierto que no parece, a primera vista, una profecía armoniosa y bella como realmente es, mas el estudioso atento no dejará de descubrir su belleza como constituyendo una visión gloriosa, armoniosa en todas sus partes.

Principia, donde empieza también el Nuevo Testamento, con el ministerio de Juan el Bautista «*voz que clama en el desierto: barred camino a Jehová*» (Isa. 40: 3), y termina donde el Nuevo Testamento acaba, esto es, versando sobre los nuevos cielos y la nueva tierra en que habitará la justicia (Isa. 66: 22).

Examinando esta gloriosa profecía aún más minuciosamente, descubrimos que los 27 capítulos que la componen se dividen en tres sec-



ciones, de nueve capítulos cada una, y todas concluyendo más o menos con la misma solemne nota: «*No hay paz para los malos, dijo Jehovah*» (1, cap. 48: 22; 2, cap. 57: 21; 3,—cap. 66: 24).

Por toda esta profecía vemos claramente representado de un lado, el desenvolvimiento del mal y la derrota final de los impíos que son excluidos de las bendiciones del reino del Mesías; y del otro, los sufrimientos y subsiguiente gloria del residuo fiel que son los súbditos de ese Reino, y cuyo Rey es descrito como Aquel que camina adelante para la gloria por esta misma vereda del sufrimiento.

Este asunto se desenvuelve e intensifica hasta llegar a su auge en el último capítulo.

La primera sección termina al fin del capítulo 48, donde leemos, la bienaventuranza de los justos, de los *redimidos* (vers. 20), que son guiados con seguridad y sustentados aún en el desierto (vers. 21) y esto en flagrante contraste con la suerte de los impíos, de los cuales leemos que, «*no hay paz*» para ellos (vers. 22).

En la segunda sección el mismo asunto nos es representado, pero aún más claramente; vemos el desenvolvimiento tanto del mal como del bien, de la justicia y de la injusticia, y la sección fenece con el capítulo 57, donde «*¡Paz, paz!*» es anunciada a los justos, mas los impíos, dice Dios, no tienen paz porque son como la mar en tempestad, que no puede estarse quieta, y sus aguas arrojan cieno y lodo (vers. 20).

En la tercera y última sección,

el destino de ambas clases está definitivamente decidido y fijado para todos y para siempre. (Léase: cap. 65: 13-15). Este contraste continúa hasta que hallamos a los justos habitando como siempre en los nuevos cielos y la nueva tierra, en que habita la justicia; en cuanto a los impíos y sus cuerpos muertos, leemos: «su gusano nunca morirá, ni su fuego se apagará, y serán abominables a toda carne» (cap. 66: 24).

En la primera sección (caps. 40—48) la restauración del pueblo del cautiverio de Babilonia es el punto de partida, y la figura central es Ciro, el instrumento escogido por Dios para realizarla.

En la segunda sección (caps. 49—57) la gloriosa redención a consumarse por Uno mayor que Ciro a saber, Aquel que en estos capítulos es preeminentemente el «*Siervo de Jehovah*» enviado no tan sólo para restaurar «las tribus de Israel» sino también para ser una luz entre los gentiles «y salvación divina» hasta las extremidades de la tierra» constituye el tema del profeta; en la tercera y última sección la condición bienaventurada de Israel, entonces ya convertido y restaurado, es la característica más saliente.

Pero el punto culminante de toda esta profecía se halla en la cuarta sección, la más corta de todas, que forma un centro íntimo (caps. 52: 13—53: 12), el cual en vez de ser, como realmente es, una profecía dada bastantes siglos antes del acontecimiento predicho, más bien se parece a una narración histórica de los sufrimientos de Cristo y de la gloria consiguiente, tan maravillosa es!

El capítulo 53 de esta sección

constituye, por decir así, el corazón o centro de este poema mesiánico y de toda la profecía del Antiguo Testamento. El texto central de este capítulo es: «*Mas el herido fué por nuestras rebeliones, molido por nuestros pecados: el castigo de nuestra paz sobre él; y por su llaga fuimos nosotros curados*», vers. 5).

Así es que en este versículo central, del capítulo central, de la parte central, de la sección central de esta sublime profecía vemos enunciada la gloriosa lección de la Cruz — o de la Substitución — el Justo sufriendo por los injustos — lo que constituye el pensamiento central de esta grande profecía, y es la esencia del mensaje de consuelo con el cual el profeta empieza el capítulo 40, resolviendo así el problema de expiación del pecado del pueblo.

Esta grande profecía (Isa. 52:13; 53:12) era un enigma que no pudo ser comprendido antes de la venida de Cristo, pero que ha sido completamente explicado por los sufrimientos, muerte, resurrección y exaltación de Aquel que fué, al mismo tiempo, Hijo del hombre e Hijo de Dios.

La fraseología de este capítulo ha entrado ampliamente en el lenguaje cristiano y es probable que esta profecía haya sugerido más asuntos a los predicadores del Evangelio que cualquier otra porción del Antiguo Testamento. Hay en ella frases que se pueden comparar a las cumbres de las altas montañas de donde se vislumbra muy a lo lejos el desabrochar de las gloriosas verdades, que, solamente bajo la plena luz del Nuevo Testamento, pueden ser comprendidas y apreciadas.

Ella abarca y armoniza las ideas contenidas en profecías tales como Salmos 2, 22, 72 y 110, y, desde el punto de vista que nos ofrece, podemos ver la coherencia de toda la profecía mesiánica.

De este capítulo dijo aquel gran ciervo de Dios, Lutero, que todo cristiano tiene que saberlo recitar de memoria.

(Adaptado del libro «The Servant of Jehovah», de David Baron).

## IGUALDAD EN EL PUNTO DE PARTIDA

Una sociedad cristiana nunca merecerá el nombre de tal, en realidad, hasta que haya asegurado a todos sus hijos igualdad de condiciones en su instrucción y educación, cuanto lo permitan sus capacidades. Las desigualdades provenientes de éstas, en los adultos, son naturales, pero que una situación privilegiada de un niño en el terreno educacional sea una continuación forzosa de la situación privilegiada de los padres en el campo económico, eso es contrariar la obra de la naturaleza. Hoy cualquier cretino y degenerado, por ser hijo de padres ricos puede llegar hasta los establecimientos superiores de enseñanza, mientras millares de criaturas mucho más inteligentes están condenadas a embrutecerse en trabajos materiales.

*Julio Navarro Monzó.*

## ECOS DEL URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — El 22 de marzo se realizó el enlace de la señorita Adela Plavan con el señor Serapio Casco. Nuestras felicitaciones a los nuevos esposos.

—El señor Juan P. Gonnet, en representación de la Comisión de Distrito, acompañó al señor pastor Ugón a San Pedro, para arreglar el plan de cultos para el año en curso.

—La Comisión del Distrito sesionó el 19 de marzo, y resolvió lo siguiente: 1.º Enviar a las Iglesias la comunicación que figura en nuestro periódico. 2.º Delegar al Presidente a San Salvador para el establecimiento de un evangelista. 3.º Iniciar de inmediato las gestiones para obtener la personería jurídica. 4.º Formuló el plan de cultos para Tarariras, Riachuelo y San Pedro, que en oportunidad se publicará.

—Se mandaron imprimir 5,000 ejemplares del Himnario sin música para los niños de las escuelas dominicales. Habrá 117 himnos.

—Ausentóse para Paysandú nuestro amigo el señor A. Revel.

—Partieron para Montevideo, en viaje de placer, el señor Merari Tourn, su señora esposa e hijito. Los acompaña asimismo la señorita Angelina Rivoir.

TARARIRAS.—El domingo 24 de febrero presidió el culto el capitán Jimpson y el 2 de marzo el señor P. Venturino. En la tarde de este mismo día realizáronse interesantes conferencias, en las cuales tomaron parte los señores Venturino y Galland; el primero habló sobre la necesidad de cooperación en la humanidad y el segundo sobre los funestos frutos del egoísmo, narrando al mismo tiempo episodios muy interesantes de su reciente jira por China.

Los oradores fueron acompañados por el pastor Ugón y el doctor D. Armand Ugón.

—En la Asamblea de Iglesia del 17 de febrero se resolvió designar al señor Ugón para corresponder con la Mesa Valdense para el pronto envío a ésta de

un pastor titular. Fué nombrado Delegado al Sínodo el señor Alejandro Rivoir, de Torre Pelnee, y Delegados a nuestra Conferencia los señores Enrique Gonnet y Miguel Rostagnol.

—El Congreso de las Uniones Cristianas celebrado últimamente en Colonia Valdense, deja un grato recuerdo en la mente de todos los que tuvimos el placer de concurrir a él.—*Corresponsal.*

ESTANZUELA. — *Viajeros.* — Ausentóse para Montevideo el joven Carlos Negrin, aventajado estudiante del Liceo de Colonia, quien, terminados los cuatro años del Liceo, va a proseguir sus estudios para Escribano en la Facultad de Derecho.

—Para Buenos Aires el joven estudiante David Gonnet Mourglia, quien pasó entre nosotros sus vacaciones.

A ambos jóvenes deseámosles mucho éxito en sus estudios.

—Dos más de nuestros jóvenes han decidido estudiar. Son Armando Bonjour y Humberto Gonnet M.; ambos en el Liceo de Colonia.

—Bastante delicado de salud se halla el anciano don Manuel Díaz.

—Algo mejorado el anciano don Juan Perrachón.

—Después de la prolongada seca que sufrimos el verano que terminó, nos vemos favorecidos a menudo con copiosos aguaceros, para bien de agricultores y ganaderos. — *Corresponsal.*

SAN PEDRO.—Sigue muy mejorada la señora Enriqueta Tourn de Bertalot.

—Restablecida la señora Margarita Ch. de Bertalot.

—El 9 de marzo fueron bautizados por el pastor Ugón: Levi Daniel Negrin de Juan D. y Paulina Bertalot y María Luisa Griot de Julio E. y Susana Bonjour.

—Los hogares Negrin-Carbajal, Bertinat-Negrin y Bertinat-Delpratto se hallan felicísimos por la llegada de pequeños seres. ¡Quiera Dios que esos angelitos hayan nacido para su gloria!

—La hija mayor del señor Juan S. Gonnet se ausentó para Colonia, con objeto de seguir estudios superiores.

—El evangelista señor Arnoulet acompañó al señor Ugón el 9 de marzo y tomó parte activa en la escuela dominical y en el culto.

—El señor pastor A. Richter, de Colonia Suiza, vino a presidir un culto para las familias suizas radicadas en San Pedro. Dicho culto se celebró bajo los bellísimos eucaliptos de la Estancia de San Pedro. Asistió gran concurrencia, la que quedó muy satisfecha.—*Corresponsal.*

CAÑADA DE NIETO.—Hay en esta localidad un campo de 298 hectáreas, que linda con el de don David Geymonat y a 20 kilómetros de Dolores. Si hay interesados, pueden dirigirse para mayores datos al señor Juan Daniel Rostau. El remate de dicho campo se efectuará el 10 del próximo abril. Se dan grandes facilidades de pago y se entrega de inmediato.

#### ECOS DE LA ARGENTINA

COLONIA BELGRANO. — En la Asamblea de Iglesia celebrada el domingo 17 de febrero, se nombró a los señores Otto Stiefel y Emilio Mangiaut, ancianos, y Federico Charles y Pablo Davyt, diáconos. El acto de presentación de los mismos tuvo lugar el primer domingo de marzo ppdo.

COLONIA IRIS.—De Villa Iris salió últimamente para el Uruguay doña Anita B., viuda Ricca, en compañía de sus hijos. Piensa radicarse en Colonia Valdense, para poder atender mejor a la educación de estos últimos. Acompañamos a nuestra hermana con toda nuestra simpatía.

JACINTO ARAUZ.—El 12 de marzo, después de algunos días de enfermedad, se durmió en el Señor, a los 79 años de edad, la señora Margarita R., viuda Long. El servicio fúnebre fué presidido por el señor Augusto Gonnet, Vicepresidente del Consistorio, e hizo también uso de la palabra don Joël Dalmás.

Expresamos a los hijos y a la nieta Milca Long, que la atendió en los últimos años de su vida, nuestra profunda simpatía cristiana.

—El día siguiente, 13 de marzo, falleció en Villa Alba otra señora anciana, doña Fanny B. de Gonnet, y fué sepultada en el cementerio de ese pueblo, siendo el servicio religioso presidido por el anciano señor Benjamín Long. Enviamos al esposo, don Miguel Gonnet, y a sus hijos, nuestro pésame en la prueba por que atraviesan. El hermano de la finada que había venido pocos días antes de Rosario Tala (Entre Ríos) para visitarla, se hallaba todavía en Jacinto Arauz cuando se le comunicó la dolorosa noticia.

—Desde hace un tiempo se halla algo delicado de salud el señor Esteban Negrín. Hacemos los más sinceros votos por su pronto restablecimiento.

VIAJEROS.—De San Gustavo (Entre Ríos) llegaron a ésta el señor Esteban Barolin, su esposa y dos hijos, con el objeto de visitar a sus parientes, hermanos Negrín, y demás conocidos de Bobbio Pellice.

BUENOS AIRES. — Procedente de Colonia San Gustavo, llegó a esta capital el señor Juan Barolin (hijo), acompañando a un hijo de diez años de edad, quien tiene que someterse a consulta médica. Auguramos al afligido padre feliz éxito en su ingrata empresa.

—El 19 de marzo fué bautizada por el pastor Levy Tron, la niña Alicia Clara Smachetti, hija de Santiago Smachetti y de Clara Felix, que residen actualmente en la Estación Pardo (Ferrocarril del Sud).

—El señor David E. Long, después de un mes de cura médica en ésta, pudo regresar a su hogar bastante mejorado en su salud. Nos alegramos mucho por ello.

—Los esposos Bertín-Felix, de Jacinto Arauz, se trasladaron a esta capital, trayendo a su hijito, el que sufre de parálisis en el brazo izquierdo.

CELEDONIO NIN Y SILVA

Abogado - Escribano

SIERRA, 1460 MONTEVIDEO

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

SE VENDEN álamos apropiados para techos de paja, finos y muy largos, estando el monte a media legua de «Nuevo Torino».

Dirigirse a LUIS MALAN GONNET, Colonia Valdense.

FARMACIA SUIZA

DE

Alfredo Dovat Pons y Cía.

La casa está atendida personalmente por sus propietarios. Servicio nocturno.

**Nueva Helvecia**

SE VENDE, el terreno propiedad de LUISA M. DE GONNET, situado en Colonia Valdense, próximo a Centro. Por informes dirigirse a la dueña, en Barker.

DR. ORESTES BOUNOUS

Médico - Cirujano - Partero

Hotel Americano

ROSARIO

*¡Ojo! El que quiera ahorrar dinero en sus compras visite*

**LA CASA FRIDOLIN WIRTH**

que ha recibido un surtido nuevo en los ramos de

Ferretería, Librería, Bazar, Almacén y Juguetería

y está en condiciones de vender **BARATO**

*¡Consulte precios y se convencerá!*

Hermosos artículos de bazar. Cal para blanqueo, veneno hormiguicida, vidrios, pinturas, aceite y aguarrás de lo mejor.

Tiene útiles para los colegios y el Liceo

Trae, por encargo, lo que se le pide, con prontitud, cobrando una mínima comisión.

COLONIA SUIZA. - Al lado de la Escuela N.º 10

TELÉFONO 12 A

**El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522,** dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. - Capitán de E. M. JORGE SNELL.

**HOTEL AMERICA**

**DE**

**— — — JOSÉ PAIUZZA — — —**

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

**Carlos A. Gardiol**

**CIRUJANO DENTISTA**

Abrió su consultorio contiguo a la  
Farmacia «Luis Dreyer».

NUEVA HELVECIA.

## “LA PALMA”

NUEVA HELVECIA

Inició una importante *LIQUIDACIÓN* de mercaderías de verano y artículos generales. Aconsejamos visiten la casa, que tendrán oportunidad de hacer buenos negocios.

SASTRERIA

DE

ISIDRO LA MOGLIE

(English and American Styles)

El sastre que trabaja  
como el cliente ordena

**Precios reducidos**

**Facilidades de pago**  
a los obreros evangélicos

*Importante para los clientes del Interior:* si usted desea adquirir un traje de nuestra casa y no puede bajar a Buenos Aires, pídanos muestras y precios y envíenos uno usado que sea de su gusto. De este modo, el que le confeccionaremos será de su satisfacción.

U. T. 6931, Avenida

Esmeralda 75.

**BUENOS AIRES.**

1.º y 15 marzo - 1.º Abril.

COMO EN AÑOS ANTERIORES, ofrezco en venta semillas bien seleccionadas de trigo *pelón* y *americano*, procedente del Establecimiento «La Estanzuela». Antes de hacer sus compras soliciten muestras que se remiten gratis. También se podrá dar facilidades en el pago hasta la nueva cosecha. Dirigirse a «Granja Agrícola» del señor Enrique J. Perrachon. Est. Estanzuela, Dep. Colonia.



